


**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

 Projekt współfinansowany przez  
Unię Europejską w ramach  
Europejskiego Funduszu  
Społecznego

**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY


Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczna nauka języka niemieckiego, grupa zaawansowana I		9.0.6318	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	pierwszego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia germańska	forma	stacjonarne
		moduł	wszystkie
		specjalnościowy	wszystkie
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
mgr Małgorzata Błaszowska; dr Monika Szafrąńska; dr Izabela Olszewska; dr Timo Janca; dr Marta Bieszk; dr Magdalena Rozenberg; dr Izabela Kujawa; mgr Anna Pior-Kucińska; dr Dariusz Pakalski; dr Ewa Andrzejewska			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		19	
Ćw. audytoryjne		180 godzin - udział w zajęciach;	
Sposób realizacji zajęć		145 godzin - przygotowanie - prace domowe;	
zajęcia w sali dydaktycznej		150 godzin - przygotowanie do odpowiedzi, kolokwium.	
Liczba godzin		Razem: 475 godzin = 19 ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 180 godz.			
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 zimowy			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		- polski w wymiarze 5.00%	
		- niemiecki w wymiarze 95.00%	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
<ul style="list-style-type: none"><li>- Analiza tekstów z dyskusją</li><li>- Dyskusja</li><li>- Gry symulacyjne</li><li>- Praca w grupach</li><li>- Rozwiązywanie zadań</li><li>- Uczestnictwo w interakcji komunikacyjnej<ul style="list-style-type: none"><li>•Ćwiczenia automatyzujące</li><li>•Zadania komunikacyjne</li><li>•Praca z tekstem (analiza, przetwarzanie i tworzenie różnych rodzajów tekstów mówionych i pisanych)</li><li>•Gry dydaktyczne</li><li>•Praca ze słownikiem</li><li>•Czytanie na głos preparatów tekstowych</li><li>•Słuchanie i powtarzanie w celu rozwijania kompetencji fonologicznej</li><li>•Dyktanda</li><li>•Analiza błędów</li><li>•Praca indywidualna, w parach, w grupach</li></ul></li><li>- Wykład z prezentacją multimedialną</li></ul>		Sposób zaliczenia	
		Zaliczenie na ocenę	
		Formy zaliczenia	
		<ul style="list-style-type: none"><li>- zaliczenie ustne</li><li>- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru</li><li>- kolokwium</li></ul>	
		Podstawowe kryteria oceny	
		Student otrzymuje zaliczenie z oceną z PNJN, będącą uśrednioną oceną z komponentów: Kurs Podręcznikowy, Gramatyka Praktyczna oraz Fonetyka. Szczegóły uśredniania w osobnym dokumencie: "Regulamin oceniania zajęć i egzaminu z praktycznej nauki języka niemieckiego".	
Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się			

zakładany efekt uczenia się	ocena wypowiedzi studentów podczas pracy indywidualnej, w parach, w grupach	ocena poprawności rozwiązywania zadań	ocena analizy tekstów z dyskusją	ocena poprawności interakcji komunikacyjnej (poprzez obserwację)	ocena poprawności wykonywanych przez studentów ćwiczeń automatyzujących (poprzez obserwację)	obserwacja studentów podczas zadań komunikacyjnych	ocena poprawności przetwarzanych i tworzonych różnych rodzajów tekstów mówionych (poprzez obserwację) i pisanych	ocena studentów podczas pracy ze słownikiem (poprzez obserwację)	ocena poprawności odczytywanych na głos preparatów tekstowych	ocena dyktanda celem weryfikacji poprawności percepcji, znajomości zasad pisowni, wymowy przez studentów	Ocena stopnia samooceny i refleksji podczas analizy błędów
Wiedza											
K_W14	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
K_W15	x		x	x		x	x	x	x	x	x
Umiejętności											
K_U10	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x
K_U17	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
K_U18	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Kompetencje społeczne											
K_K01	x		x	x		x	x				x
K_K06	x		x	x		x	x				x

### Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

#### A. Wymagania formalne

Na początku semestru 1 -test pisemny lub/i ustny, weryfikujący poziom umiejętności przynajmniej A2

#### B. Wymagania wstępne

1 semestr znajomość języka niemieckiego zgodnie z wymogami rekrutacyjnymi, poziom językowy A2

### Cele kształcenia

Doskonalenie znajomości języka niemieckiego i umiejętności komunikowania się w języku niemieckim poprzez rozwijanie kompetencji lingwistycznej (leksykalnej, gramatycznej, semantycznej, fonologicznej i ortograficznej), socjolingwistycznej i pragmatycznej; rozwijanie poszczególnych sprawności językowych: rozumienia (słuchanie, czytanie, rozumienie przekazu audiowizualnego), mówienia (konwersacja) i pisanie; kształcenie kompetencji uczeniowych; rozwijanie wrażliwości językowej i interkulturowej (poziom kształcenia: A2/B1)

### Treści programowe

#### Semestr I

- Kurs podręcznikowy (120h)** (ćwiczenie wszystkich sprawności). Treści zależne od wybranego podręcznika, np. Begegnungen (poziom docelowy B1+), wyd. Schubert, Akademie Deutsch B1+ wyd Hueber, Aspekte B1+ wyd. Klett lub inny
- Fonetyka (30h)** kształcenie poprawnej wymowy niemieckiej w zakresie elementów segmentalnych ze szczególnym zwróceniem uwagi na samogłoski, dyftongi; podstawowe wiadomości na temat organów artykulacyjnych; transkrypcja fonetyczna (API), akcent wyrazowy;
- Gramatyka praktyczna (30h)** - powtórzenie i uzupełnienie materiału z zakresu:

Konjugation der Verben im Präsens Bestimmter und unbestimmter Artikel, Nullartikel

Nomen (Genus, Numerus, Kasus); Deklination der Substantive

Pronomen (Personalpronomen, Possessivpronomen, Indefinitpronomen, Demonstrativpronomen, Interrogativpronomen)

Imperativ

Hilfsverben und Modalverben, modalähnliche Verben

Präteritum und Perfekt

Satznegation und Sondernegation; Negationswörter (nein, kein, nicht); Verneinende Pronomen und Adverbien (niemand, nichts/nie, niemals, nirgends, nirgendwo, keinesfalls, keineswegs); Verneinung durch Konjunktionen: weder-noch

lokale und temporale Präpositionen, Präpositionen und Kasus, Wechselpräpositionen

Syntax. Einfache Sätze (Position der Verben, Position der anderen Satzglieder); Hauptsätze – Satzverbindungen: Konjunktionen: und, oder, entweder-oder, aber, zwar-aber, sondern, doch, jedoch, denn; Satzverbindung: Konjunkionaladverbien: deshalb, darum, deswegen, dagegen, stattdessen, demzufolge, sonst, andernfalls

### Wykaz literatury

**Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć:**
**A. wykorzystywana podczas zajęć**

Podręczniki rekomendowany do realizacji w ramach kursu zintegrowanego w semestrze 1:

- Begegnungen, wyd. Schubert, poziom B1+
- Akademie Deutsch, wyd. Hueber, poziom B1+
- Aspekte, wyd. Klett, poziom B1+
- DAF kompakt, wyd. Klett, poziom B1+
- Sicher!, wyd. Hueber, poziom B1+

i inne, przeznaczone do nauki osób dorosłych dla kursu zintegrowanego.

- Luscher R., Übungsgrammatik für Ausländer, Verlag für Deutsch, Ismaning 2001
- Kars J., Gruber S., Grundgrammatik Deutsch, Diesterweg/Sauerländer, Frankfurt am Main 1991
- Reimann M. Grundstufen-Grammatik für DaF, Hueber
- Billina A, Reimann M., Deutsch. Übungsgrammatik für die Grundstufe aktuell, Hueber
- Dziurewicz E., Woźniak J. Phraseologie des Deutschen für polnische Deutschlernende. Niemiecka frazeologia dla Polaków uczących się języka niemieckiego. Warszawa: PWN 2020
- Frey E., Dittich R., Sequenzen. Übungsgrammatik DaF, Cornelsen, Berlin 2005
- Hausschild A., 250 Grammatik-Übungen, DaF, PONS, Stuttgart 2014
- Hering A., Matussek M., Perlmann-Balme M., em Übungsgrammatik DaF, Hueber, Ismaning 2006
- Balcik I., Röhe K., Wróbel V., Die deutsche Grammatik, Die umfassende Grammatik für Beruf, Schule und Allgemeinbildung, PONS, Stuttgart 2017
- Fandrych C., Tallowitz U., Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, PONS, Wydawnictwo LektorKlett, Poznań 2002
- Langsam gesprochene Nachrichten (DW), Deutsch Perfekt, Zeit für die Schule
- Basisgrammatik DaF A1-B1 (wydawnictwo Hueber)
- DaF kompakt A1 - B1. Grammatik (wydawnictwo Klett)
- Deutsch intensiv Grammatik B1. Das Training. (wydawnictwo Klett)
- Dinsel, S., Geiger, S. 2014. Deutsch. Großes Übungsbuch Grammatik. Ismaning: Huber Verlag.
- Dreyer, H., Schmitt, R. 2020. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik aktuell. München: Hueber Verlag.
- Hirschfeld, U., Renke, K., Stock, E. 2007. Phonotheke intensiv. Berlin: Langenscheidt.
- Jin, F., Voß, U., 2017. Deutsch als Fremdsprache. Grammatik aktiv. Verstehen - üben - sprechen. Berlin: Cornelsen.
- Klipp und Klar - Neubearbeitung. Übungsgrammatik für Deutsch als Fremdsprache A1 – B1 (wydawnictwo Klett)
- Mikołajczyk B, Theobald P. 2011. Praktyczne kompendium gramatyki niemieckiej. Rekcja. Wagros.
- Morciniec, N., Prędota, S. 1995. Podręcznik wymowy niemieckiej. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- Netzwerk (neu) A1-B1. Grammatik. Übungsbuch (wydawnictwo Klett)
- Stock, E. 1996. Deutsche Intonation. Berlin: Langenscheidt.
- Tertel, R. K. 1971. Wymowa niemiecka. Warszawa: Wiedza Powszechna.

Słowniki języka niemieckiego: Duden, Wahrig, PONS

**A.2. studiowana samodzielnie przez studenta**

- Czochrański, J., Ludwig, K.-D. 1999. Słownik frazeologiczny niemiecko-polski. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Donath, A. 1997. Wybór idiomów niemieckich. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Mrozowska, T. 2007. Słownik frazeologiczny polsko-niemiecki. Phraseologisches Wörterbuch Polnisch-Deutsch. Warszawa: C. H. Beck.
- Bęza S., Repetytorium z gramatyki języka niemieckiego dla średniozaawansowanych i zaawansowanych, PWN Warszawa

Wybrane niemieckie czasopisma i gazety codzienne: Spiegel, Stern, Focus, Berliner Morgenpost, Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Allgemeine Zeitung i inne.

**B. Literatura uzupełniająca dla zainteresowanych**

- Böttcher, W. 2007. Grammatik verstehen 01. Wortarten und Wortbildung: BD I. Tübingen: Niemeyer.
- Böttcher, W. 2009. Grammatik verstehen 02. Satzformen, Satzglieder, Attribute: BD II. Tübingen: Niemeyer.
- Böttcher, W. 2009. Grammatik verstehen 03. Erweiterter einfacher Satz, Komplexer Satz, Satzfolgen: BD III. Tübingen: Niemeyer.
- Dornseiff, F. 1999. Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen. Berlin/New York: De Gruyter.
- Rausch, R., Rausch, I. 1998. Deutsche Phonetik für Ausländer. Berlin i in.: Langenscheidt.
- Dieling, H., Hirschfeld, U. 2000. Phonetik lehren und lernen. Berlin: Langenscheidt.
- Sikorski, J. 2003. Preparat fonetyczny w podnoszeniu wydolności narządów mowy. W: Sobkowiak, W., Waniek- Klimczak, E. red. 2003. Dydaktyka fonetyki języka obcego. Płock. 139- 149.
- Szpyra- Kozłowska, J. 2002. Wprowadzenie do współczesnej fonologii. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii- Curie Skłodowskiej.

Kierunkowe efekty uczenia się	Wiedza
K_W14, K_W15 K_U10, K_U17, K_U18 K_K01, K_K06	K_W14, K_W15 Student: <ul style="list-style-type: none"> <li>• rozumie i wyjaśnia znaczenie poszczególnych elementów języka dla realizacji celów komunikacyjnych (K_W14),</li> <li>• dąży do zdobycia zaawansowanej wiedzy o podobieństwach i różnicach pomiędzy studiowanym językiem niemieckim a językiem polskim, (K_W15)</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• identyfikuje różne rejestry użycia języka (K_W15),</li> <li>• posiada wiedzę na temat wewnętrznego zróżnicowania języka, postrzega kompleksowość zjawisk językowych (K_W15),</li> <li>• rozumie kompleksowość natury języka niemieckiego, jego złożoności, ze sposobów funkcjonowania języka w różnych zakresach komunikacji (K_W15).</li> </ul> <p><b>Umiejętności</b></p> <p>K_U10, K_U17, K_U18</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• rozumie niemieckie teksty pisane i mówione (K_U10),</li> <li>• potrafi wyszukać i zinterpretować zawarte w nich informacje, przeanalizować cele komunikacyjne oraz środki językowe zastosowane do ich realizacji (K_U10),</li> <li>• ma umiejętność przygotowania różnorodnych rodzajów wypowiedzi ustnych i pisemnych z zachowaniem poprawności na określonym poziomie językowym (gramatycznym, leksykalnym, fonetycznym, ortograficznym) i wykorzystując te środki formułuje i prezentuje tezy odbiorcom (K_U10),</li> <li>• rozumie potrzebę ciągłego rozwoju umiejętności językowych w zakresie języka niemieckiego (K_U17, K_U18),</li> <li>• stosuje kontrolę poprawności językowej (K_U17; K_U18),</li> <li>• potrafi przeanalizować błędy i dokonywać ich korekty (K_U17; K_U18).</li> </ul> <p><b>Kompetencje społeczne (postawy)</b></p> <p>K_K01, K_K06</p> <p>Student:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ma świadomość swoich kompetencji językowych w zakresie języka niemieckiego oraz podchodzi krytycznie do odbieranych i pozyskiwanych treści (K_K01),</li> <li>• korzysta z mediów niemieckojęzycznych i rozumie potrzebę zachęcania innych do kontaktów z kulturą niemiecką (K_K06).</li> </ul>
<p><b>Kontakt</b></p> <p>malgorzata.blaszowska@ug.edu.pl</p>	